

Together (Paroles et musique : LIJH)

On voulait découvrir le monde [Queríamos descubrir el mundo](#)
À la Corto Maltese [A la manera de Corto Maltese](#)
Manquait plus qu'une adresse [Sólo faltaba una dirección](#)
C'est en France qu'on débarque en trombe [Es en Francia donde desembarcamos a toda prisa](#)
On dit bye bye fuck le covid [Decimos bye bye fuck al Covid](#)
On part percer dans la BD [Nos vamos a destacar en el mundo de los cómics](#)
On dit bye bye à nos familles [Decimos bye bye a nuestras familias](#)
On va leur montrer à ces Français [Les vamos a enseñar a esos franceses](#)
Marseille ville du soleil [Marsella ciudad del sol](#)
Remets-moi un pastis [Pónme de nuevo un Pastis](#)
C'est de l'inspi pour les artistes [Es inspi pra los artistas](#)
4 verres t'as plus sommeil [4 vasos y ya no tienes sueño](#)
5 verres tu finis dans la mer [5 vasos acabas al mar](#)
Dans le Sud il fait bon vivre [En el Sur se está a gusto vivirere](#)
Les gens t'insultent, mais c'est pour rire [La gente te insulta, pero es para reír](#)
On a le sang chaud [Tenems la sangre caliente](#)
Mais Sancho t'es le bienvenu à la maison [Pero Sancho, eres el bienvenido a casa](#)

Petit pas à droite [Un pasito a la derecha](#)
Je signe la BD [Firmo el cómic](#)
Petit pas à gauche [Un pasito a la izquierda](#)
Bises à mon bébé [Besos a mi bebé](#)
Everybody comes together
Petit pas à droite
Je signe la BD
Petit pas à gauche
Bises à mon bébé
We had the best time ever

Venu de Malaga [Venido de Málaga](#)
J'ai rejoint la smala [Me reuní con la smala](#)
Ces gens sont des malades [Esa gente está loca](#)
Font que parler de moulaga [No hacen más que hablar de dinero](#)
Mon gars tu verrais les nanas [Tío ya verás a las tías](#)
Dignes d'être la vraie Lorna [Dignas de ser la verdadera Lorna](#)
Elles se prennent pour Mafalda [Se creen Mafaldas](#)
Leur bêtise est plus grande que la Sagrada familia [Su tontería es más grande que la Sagrada Familia](#)
Mais quand ils font pas la siesta [Pero cuando hacen la siesta](#)
Les Français savent faire la fiesta [Los franceses saben hacer la fiesta](#)

Kutahya s/o la Turquie [Kutahya s/o Turquía](#)
Tu nous connais sans raccourci [Nos conoces sin contorno](#)
Sans nous pas de café [Sin nosotros, no ha café](#)
On a rajouté la magie dans vos quartiers [Hemos llevado magia a vuestros barrios](#)
Comme Karaoglan combat Camoka [Como Karaoglan combate a Camoka](#)
J viens ici pour m'occuper d'ton cas [He venido a ocuparme de tí](#)
Te montrer de quoi on est capable [Mostrarte de qué somos capaces](#)
Tu liras mes BD à tes enfants plus tard [Leerás mis cómics a tus hijos más tarde](#)

Petit pas à droite, je suis la BD
Petit pas à gauche, bise à mon bébé
Everybody comes together
Petit pas à droite, je suis la BD
Petit pas à gauche, bise à mon bébé
We have a best time ever

J'viens de Napoli, tu l'as deviné [Vengo de Nápoli, lo adivinaste](#)
Comme en Italie, on va se régaler [Como en Italia, nos lo vamos a pasar bomba](#)
Quand y a des gadjis, les cheveux sont gominés [Cuando hay tías, el pelo lleva gomina](#)
J'viens de l'empire du goût [Vengo del imperio del gusto](#)
J'veux ressentir le groove [Quiero sentir el groove](#)
Dans vos rues, dans vos groupes [En vuestras calles, vuestros grupos](#)
J'veux ressentir la magie du bayou [Quiero sentir a magia del Bayou](#)
Rencontrer des zouz dans les soirées mousse [Encontrarme con tías en las noches de espuma](#)
Après ces nuits d'fous, j'veux dormir comme un caillou [Después de esas noches de locos, quiero dormir como una piedra](#)

Petit pas à droite, je suis la BD
Petit pas à gauche, bise à mon bébé
Everybody comes together
Petit pas à droite, je suis la BD
Petit pas à gauche, bise à mon bébé
We have a best time ever

Paroles et Musique : LIJH

Mixage : Oscar GIMENEZ-FRONTIN

Back vocals : Marwan RIMBAUD, Mattia TORINO, Martina FERRARO, Matilde MARTILLI, Salih ŞAHİN, Guney KUCUKLER, Aysegül BOLUKBASI, Seçil SÖYLER, Aleyna SONKUR.

Enregistrement Back vocals : Tarik GIRBAL

Traducteurs :

Italien : Sophie SAFFI (Aix-Marseille Université), Mattia TORINO, Martina FERRARO et Giovanna LANDI (Università di Napoli “L’Orientale”)

Turc : Saime Evren KOYLU BAYDEMIR (Aix-Marseille Université)

Espagnol : Mireille LANDO

Réalisation karaoké : Marin GARRIGUES (Made in La Boate)

Direction de projet : Sophie SAFFI (Aix-Marseille Université) et Martine SOUSSE (Il était deux fois)